

## 译者按

国际医学期刊编辑委员会 (International Committee of Medical Journal Editors, ICMJE) 于 1979 年首次正式发表《生物医学期刊投稿的统一要求》(Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals), 之后作过多次修订。2013 年 8 月修订时更名为《学术研究实施与报告和医学期刊编辑与发表的推荐规范》, 简称“ICMJE 推荐规范”。2013 年 12 月和 2014 年 12 月, ICMJE 对“ICMJE 推荐规范”又作了两次更新。本文是 2014 年 12 月更新版的中文译本, 由《结合医学学报(英文版)》(*Journal of Integrative Medicine*)编辑部周庆辉、李霄茜、陈兰玉、陈红云翻译。ICMJE 定期更新“ICMJE 推荐规范”, 因而于 2015 年 1 月完成的此中文译本不一定准确反映 ICMJE 网站发布的最新版本的内容。此译本的内容未经 ICMJE 审核和认定。“ICMJE 推荐规范”正式的英文版本 (Recommendations for the Conduct, Reporting, Editing and Publication of Scholarly Work in Medical Journals) 见 [www.icmje.org](http://www.icmje.org)。

## Translators' Commentary

The International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE) first published its formal document of “Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals” (URM) in 1979, and has since made several revisions. The URM was renamed “Recommendations for the Conduct, Reporting, Editing, and Publication of Scholarly Work in Medical Journals” (ICMJE Recommendations) in August 2013, and the document of the ICMJE Recommendations was up-dated in December 2013 and December 2014 after its first release. This text is a Chinese language translation of the Up-Dated ICMJE Recommendations (December 2014). Qinghui Zhou, Xiaoqian Li, Lanyu Chen and Hongyun Chen from the Editorial Office of the *Journal of Integrative Medicine* prepared this translation. The ICMJE periodically up-dates the ICMJE Recommendations, so this translation prepared in January 2015 may not accurately represent the current official version at [www.ICMJE.org](http://www.ICMJE.org). The ICMJE has not endorsed nor approved the contents of this reprint/translation. The official version of the Recommendations for the Conduct, Reporting, Editing and Publication of Scholarly Work in Medical Journals is located at [www.ICMJE.org](http://www.ICMJE.org).

# 学术研究实施与报告和医学期刊编辑与发表的推荐规范

国际医学期刊编辑委员会  
2014 年 12 月更新

## I. 关于“推荐规范”

I.A. “推荐规范”的目的

I.B. “推荐规范”的使用者

I.C. “推荐规范”的历史沿革

II. 作者、贡献者、审稿人、编辑、出版者以及期刊所有者的职能和责任

II.A. 定义作者和贡献者的职能

II.A.1. 为什么作者身份很重要

II.A.2. 谁是作者

II.A.3. 作者之外的贡献者

II.B. 作者的责任——利益冲突

II.B.1. 参与者

II.B.1.a. 作者

II.B.1.b. 同行审稿人

II.B.1.c. 编辑与期刊工作人员

II.B.2. 报告利益冲突

II.C. 投稿和同行评议过程中的责任

II.C.1. 作者

II.C.2. 期刊

II.C.2.a. 保密性

II.C.2.b. 及时性

II.C.2.c. 同行评议

II.C.2.d. 正直性

II.C.3. 同行审稿人































